



IRay Technology Co., Ltd.

Addr: 11th Guiyang Street, YEDA, Yantai 264006, P.R. China

Tel: 0086-400-998-3088

Web: www.infirayoutdoor.com

Email: infirayoutdoor@infiray.com

Quick Start Guide

V1.0

CLIP^{NV}

Front Attachment

CD35

EN/RU/DE/FR

EN

Please read this guide before using the product, and keep the guide for future reference.

For detailed information about the device, please download the complete user manual from the official website (www.infrayoutdoor.com).

RU

Просим ознакомиться с настоящим руководством перед началом эксплуатации изделия и хранить настоящее руководство для обращения к нему в будущем.

Для получения дополнительной информации об устройстве скачайте полное руководство пользователя с официального сайта (www.infrayoutdoor.com).

DE

Bitte lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie dieses Produkt verwenden, und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen gut auf.

Ausführliche Informationen über das Gerät finden Sie im vollständigen Benutzerhandbuch, das Sie von der offiziellen Website (www.infrayoutdoor.com) herunterladen können.

FR

Veillez lire le mode d'emploi avant d'utiliser le produit et conservez ce guide pour toute référence ultérieure

Pour obtenir des informations détaillées sur cet appareil, veuillez télécharger le mode d'emploi complet sur le site officiel (www.infrayoutdoor.com).

CLIP^{NV}

Quick Start Guide

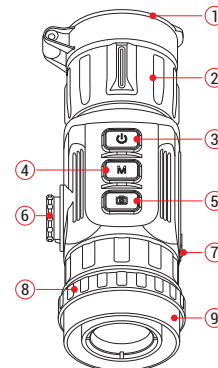

EN
Front Attachment
1-18
RU
Цифровая насадка
19-37
DE
Vorsatzgerät
39-56
FR
Attache avant pour une utilisation
57-74


Package Contents

- Clip NV CD35 Front Attachment
- Clip-on universal adapter (40mm or 50mm)
- External IR illuminator (850nm or 940nm)
- External IR illuminator mount
- IEB-2 extra battery (for 16650 battery)
- Bluetooth Remote Controller
- One CR2032 Battery (for controller)
- Type-C cable
- Lens cloth
- Three wrenches (for adapter and illuminator mount)
- Quick Start Guide

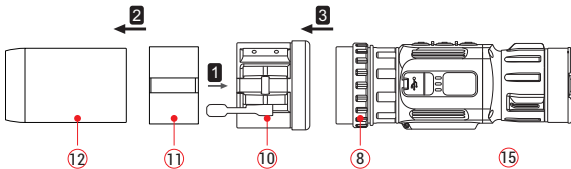
Components and Controls

1. Lens cover
2. Lens focus ring
3. Power (P) button
4. Menu (M) button
5. Camera (C) button
6. Battery compartment
7. Type C interface
8. Bayonet-type ring
9. Eyepiece

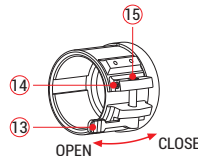


Mounting on the day device

- Please make sure that the day device is zeroed before installation.
- Select an appropriate adapter with an insert of the required diameter depending on the outer diameter of the objective lens of the day device.
- The figures 40 mm, 50 mm in adapter's model name correspond to the optical diameter of the lens of your day device.
- Measure the outer diameter of the housing of the lens of your day device and select an appropriate insert.
- Install the insert **(11)** into the adapter **(10)** all the way in.
- Install firmly the adapter with the insert onto the objective lens **(12)** of your day device.
- Snap the lever **(13)** from the original OPEN position to the CLOSE position. Check that the adapter firmly fits the objective lens.



- If you see there is a clearance, please:
 - Loosen the locking screw **(14)** with the hex-nut wrench (S=2mm).
 - Tighten the screw **(15)** with hex-nut wrench (S=4mm) with a clamping force necessary to ensure that the adapter fits tightly the objective lens.



➢ Tighten the locking screw **(14)**.

- Rotate the Clip into the adapter to the appropriate position and tighten the bayonet ring **(8)** counterclockwise to lock the Clip.

Note

- 1 It is recommended that you decrease the objective lens of your day device and the inner side of the insert before installing the cover adapter.
- 2 Do not move the observed target and position of the day device during installation to facilitate alignment of the optical axis of the Clip.

Button Options

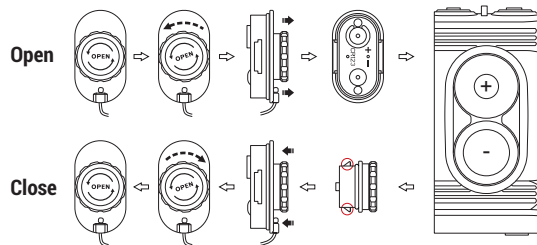
Button	Current status	Short press	Long press
Power button 	Powered off	--	Power on the device
	Home screen	Standby the device	Enter the power-off interface
	Standby mode	Wake up the device	--
	Menu interface, Power-off interface	Navigation upwards	--
	Optical axis calibration interface, UI Calibration interface	Move the image / UI upward or leftward	--
Menu button 	Home screen	Enter the menu interface	--
	Menu interface, Power-off interface	Confirm the selection / Enter the submenu	Save and exit to the home screen
	Optical axis calibration interface	Switch the movement direction	Save and exit to the menu interface
	UI calibration interface	Switch the movement direction	--

Button	Current status	Short press	Long press
Camera button 	Home screen	Take a photo	Start/End a video recording
	Menu interface, Power-off interface	Navigation downwards	--
	Optical axis calibration interface, UI calibration interface	Move the image / UI downward or rightward	--
Power + Camera buttons 	All interface	--	Enter / Exit the UI calibration interface

Battery Installation

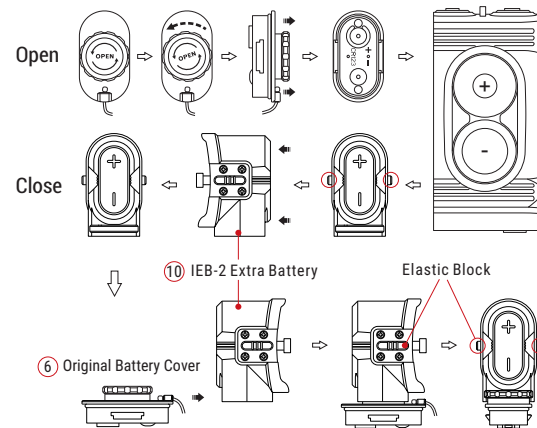
The installation of CR123 batteries

- Open the battery compartment cover (6) anticlockwise according to the prompt identification on the cover.
- Install the two CR123 batteries correctly according to the marking on the battery cover and inside it.
- When done, replace the battery cover (6) - the latches from both sides of the cover will pull out (see the drawing above), then press it until its clicking position - make sure the cover is closed on both sides correctly.
- Battery level is displayed on the status bar.
- When the battery icon turns red, please replace the new battery in time.
- It is necessary to power off before replacing the batteries.



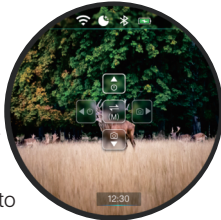
The installation of 16650 batteries

- When using the 16650 batteries, the IEB-2 Extra Battery cover (10) is needed to replace the original battery cover (6).
- Remove the battery compartment cover (6) and install the two 16650 batteries correctly according to the marking on the battery cover and inside it.
- Place the IEB-2 Extra Battery cover (10) on the battery compartment and press it until its clicking position.
- After installation, install the original battery cover (6) on the IEB-2 Extra Battery cover (10) as shown below.
- Press down the elastic blocks on both sides at the same time to remove the IEB-2 Extra Battery cover (11).



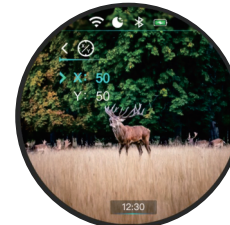
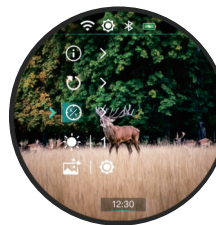
Getting Started

- Open the lens cover **(1)**.
- Press and hold the **Power (3)** button for 2s to start the device. Wait for 7s and you may capture what is shown on the screen via the day scope.
- Rotate the lens focus ring **(2)** of Clip CD35 to focus on the object being observed.
- **UI Calibration.** When the Clip CD35 is installed on the day scope, if the UI icon falls out of or deviates from the center of the vision of the day scope, press and hold down the **Power (3) + Camera (5)** buttons for 2s to enter the UI calibration interface in which the movement direction and button operation prompt will appear. Move the UI to the center of the vision of the day scope accordingly to the prompts. After calibration, press and hold down the **Power (3) + Camera (5)** buttons for 2s to save and exit to the home screen.
- **Image Settings.** Press the **Menu (4)** button to enter the menu interface to set the image mode and screen brightness to produce an optimal visual effect. Press and hold **Menu (4)** button to exit.
- **Optical Axis Calibration.**
 - Before installing Clip, aim the center of the reticle on the day device at a target and keep the position of the day device fixed during installation.
 - After installation, if the target position on the image is not



the center of the reticle, the optical axis calibration is needed.

- Press the **Menu (4)** button to enter the menu interface.
- Select and enter to the optical axis calibration interface with a short press of the **Menu (4)** button.
- Then move the image to the proper position by the **Power (3) / Camera (5)** button, and press the **Menu (4)** button to switch the movement direction.
- After calibration, press and hold the **Menu (4)** button to save and exit.



- **Power Off.** After use, press and hold the **Power (3)** button to enter the power-off interface. Select ☒ and confirm your selection with the **Menu (4)** button to save settings and turn off the device. **During the saving data, do not disconnect it from the power source, otherwise, the data cannot be saved.**

Bluetooth Remote Controller

The CLIP NV series support to be operated by a Bluetooth remote controller. The buttons and operation of the Bluetooth remote controller are consistent with that of the CLIP NV devices.

- Turn on the Bluetooth function of the Clip in the menu interface.
- Then, press and hold the Power button on the Bluetooth remote controller for 15s to 30s until the Bluetooth icon shows "Connected". In this case, the Clip can be controlled by the Bluetooth remote controller.
- If the signal is lost during connection, the Bluetooth remote controller will continuously search the device for one minute and reconnect.
- If the disconnection lasts for one minute, the Bluetooth remote controller will automatically shut down.

Specifications

Model	CD35
Microbolometer	
Type	HD CMOS
Resolution, pixels	1920×1080
Pixel size, μm	4
Optical Specifications	
Objective lens, mm	35 / F1.4
Field of view, °	9.4 × 7.1
Detection range, m	200
Display	
Type	OLED
Resolution, pixels	1024×768
Dimension, inch	0.39
Battery	
Battery type	CR123 (3.7V) × 2 / 16650 × 2
Max. battery life (t=22 °C)* , h	3.5 (CR123) / 7 (16650)
External power supply, V	5 (Type C)
Video Record	
Photo / Video resolution, pixels	1024×768
Photo / Video format	.mp4 / .jpg

Model SCD35	
Built-in memory, GB	32
Physical Specifications	
IP rating	IP66
Operating temperature, °C	-20 ~ +50
Max. recoil power on rifled weapon, m/s ²	1000g (g=9.8 m/s ²)
Weight (without batteries), g	501
Dimension, mm	195 × 61 × 61
IR illuminator	
Wavelength, nm	850 / 940
Battery type	18650
Max power, W	1.5

* The actual operation time depends on the intensity of Wi-Fi use, photographing and video recording.

- Improvements may be made to the design and software of this product to enhance its useful features.
- If there is any change to the technical specifications of the product, it will be made without prior notice to the customer.

Update and InfiRay Outdoor

In order to continuously improve the product performance and provide better user experience, the software program, as well as parameters of the device will be constantly updated. Users can go to the official website (www.infirayoutdoor.com) to download and update.

The Clip NV series support InfiRay Outdoor app technology, that can transmit the image via Wi-Fi from your scope to a smartphone or tablet and update the program.

Download and install the InfiRay Outdoor app from the official website (www.infirayoutdoor.com) and app store, or scan the QR code below to download directly.



Important Safety Information

Environmental influences

- Never point the lens of the device directly at intense heat sources such as the sun or laser equipment. The objective lens and eyepiece can function as a burning glass and damage the interior components.
- Avoid touching the metal surface (cooling fins) after exposure to sunlight or cold.

Ergonomics notes

Take breaks after longer periods of use to avoid wrist pain.

Risk of swallowing

Do not place this device in the hands of small children.

Incorrect handling can cause small parts to come loose which may be swallowed.

Safety instructions for use

- Handle the device with care: rough handling can damage the internal battery.
- Do not expose the device to fire or high temperatures.
- Install the batteries correctly according to the instruction on the device. Reverse connection is prohibited.
- If the device has been damaged, send the device to our after-sales service for repair.

User information on the disposal of electrical and electronic devices (private households)

2012/19/EU (WEEE directive): Products marked with this symbol cannot be disposed of as unsorted municipal waste in



the European Union. For proper recycling, return this product to your local supplier upon the purchase of equivalent new equipment, or dispose of it at designated collection points. For more information see: www.recyclethis.info.

Intended use

The device is intended for displaying heat signatures during nature observation, remote hunting observations and for civil use. This device is not a toy for children.

Use the device only as described in this operating manual. The manufacturer and the dealer accept no liability for damages which arise due to non-intended or incorrect use.

Function test

- Before use, please ensure that your device has no visible damage.
- Test to see if the device displays a clear, undisturbed image.
- Check that the settings for the device are correct.

Installing/removing the battery

The Clip NV series day & night scope need to install two CR123 (3.7V) or 16650 batteries for use. Refer to the section **Battery Installation** for details.

Legal and Regulatory Information

Wireless transmitter module frequency range:

WLAN: 2.412-2.472GHz (For EU)

Wireless transmitter module power<20dBm (only for EU)



IRay Technology Co., Ltd. thus declares that the CLIP NV series front attachment complies with the directives 2014/53/EU and 2011/65/EU. The full text of the EU declaration of conformity as well as additional information are available at: www.infirayoutdoor.com.

This device may be operated in all member states of the EU.

Regulatory information USA

FCC ID: 2AYGT-2M-00

Labeling requirements

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Information to the user

Any Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Note: The manufacturer is not responsible for any radio or TV interference caused by unauthorized modifications to this

equipment. Such modifications could void the user's authority to operate the equipment.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
- This equipment complies with FCC RF radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment.

Body-worn Operation

This device was tested for typical body-support operations. To comply with RF exposure requirements, a minimum separation distance of 0.5cm must be maintained between the user's

body and the handset, including the antenna. Third-party belt-clips, holsters, and similar accessories used by this device should not contain any metallic components. Body accessories that do not meet these requirements may not comply with RF exposure requirements and should be avoided. Use only the supplied or an approved antenna.

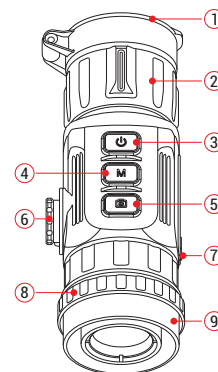
We, IRay Technology Co., Ltd., hereby declare that this product was tested conforming to the applicable FCC rules under the most accurate measurement standards possible, and that all the necessary steps have been taken and are in force to assure that production units of the same equipment will continue to comply with the Commissions requirements.

Комплектность

- Передняя насадка CLIP NV CD35
- Универсальный переходник с фиксатором (40 мм или 50 мм)
- Внешний ИК-осветитель(850нм или 940 нм)
- Крепление внешнего ИК-осветителя
- Дополнительная батарея IEB-2 (для аккумулятора 16650)
- Пульт дистанционного управления по Bluetooth
- Одна аккумуляторная батарея CR2032 (для пульта)
- Кабель типа C
- Ткань для чистки линз
- Три гаечных ключа (для крепления переходника и осветителя)
- Краткое руководство пользователя

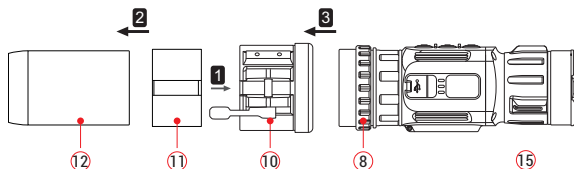
Компоненты и элементы управления

1. Крышка объектива
2. Ручка фокусировки объектива
3. Кнопка питания (P)
4. Кнопка меню (M)
5. Кнопка камеры (C)
6. Крышка батарейного отсека
7. Разъем Type-C
8. Байонетное кольцо
9. Окуляр



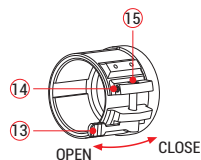
Установка на дневной прицел

- Перед установкой убедитесь, что дневной прицел установлен на ноль.
- Выберите соответствующий переходник со вставкой нужного диаметра в зависимости от внешнего диаметра объектива дневного прицела.
- Цифры 40 мм, 50 мм в названии модели переходника соответствуют оптическому диаметру объектива используемого дневного прицела.
- Измерьте внешний диаметр корпуса объектива используемого дневного прицела и выберите соответствующую вставку.
- Установите вставку (**11**) в переходник (**10**) до упора.
- Установите переходник со вставкой надлежащим образом на объектив (**12**) используемого дневного прицела.
- Переведите рычаг (**13**) из исходного положения ОТКРЫТО в положение ЗАКРЫТО. Убедитесь, что переходник плотно прилегает к объективу.



- В случае наличия зазора:

- Ослабьте стопорный винт (**14**) с помощью шестигранного ключа (S=2 мм).



- Затяните винт (**15**) шестигранным ключом (S=4 мм) с прижимным усилием, необходимым для того, чтобы переходник плотно прилегал к объективу.
- Затяните стопорный винт (**14**).
- Поверните фиксатор в переходнике в соответствующее положение и затяните байонетное кольцо (**8**) против часовой стрелки, чтобы заблокировать насадку.

Примечание

- 1 Перед установкой переходника на крышку рекомендуется обезжирить объектив дневного прицела и внутреннюю часть вставки.
- 2 Не перемещайте наблюдаемую цель и положение дневного прицела во время установки, чтобы облегчить выравнивание оптической оси фиксатора.

Работа кнопок

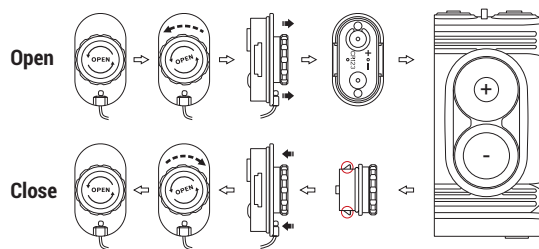
Кнопка	Текущее состояние	Короткое нажатие	Долгое нажатие
Кнопка питания 	Отключение питания	--	Включение прибора
	Домашний экран	Перевод устройства в режим ожидания	Вход в интерфейс отключения питания
	Режим ожидания	Пробуждение прибора	--
	Интерфейс меню, интерфейс отключения питания	Прокрутка пунктов меню вверх	--
	Интерфейс калибровки оптической оси, интерфейс калибровки пользовательского интерфейса	Перемещение изображения/пользовательского интерфейса вверх или влево	--
Кнопка меню M	Домашний экран	Вход в интерфейс меню	--
	Интерфейс меню, интерфейс отключения питания	Подтверждение выбора/Вход в подменю	Сохранение и возврат в главное меню
	Интерфейс калибровки оптической оси	Переключение направления перемещения	Сохранение и выход в интерфейс меню

Кнопка	Текущее состояние	Короткое нажатие	Долгое нажатие
Кнопка меню M	Интерфейс калибровки пользовательского интерфейса	Переключение направления перемещения	--
	Домашний экран	Фотографирование	Запустите / остановите видеозапись
Кнопка камеры 	Интерфейс меню, интерфейс отключения питания	Прокрутка пунктов меню вниз	--
	Интерфейс калибровки оптической оси, интерфейс калибровки пользовательского интерфейса	Перемещение изображения / пользовательского интерфейса вниз или вправо	--
Кнопка питания + Кнопка камеры  + 	Все интерфейсы	--	Вход в интерфейс / Выход из интерфейса калибровки пользовательского интерфейса

Установка аккумуляторной батареи

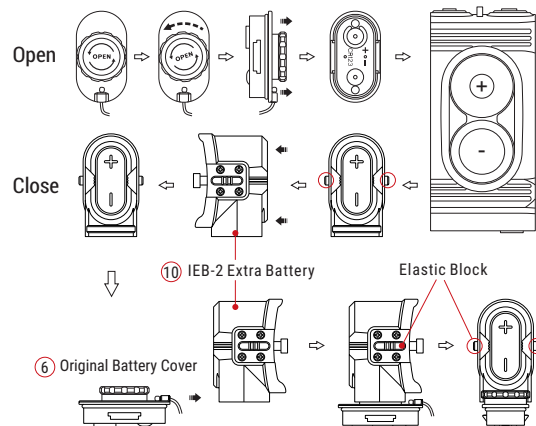
Установка аккумуляторных батарей CR123

- Откройте крышку батарейного отсека **(6)**, повернув ее против часовой стрелки, как указано на самой крышке.
- Установите две аккумуляторные батареи CR123 надлежащим образом в соответствии с маркировкой на крышке батарейного отсека и внутри него.
- После этого установите крышку батарейного отсека **(6)** на место – с двух сторон крышки выдвинутся защелки (см. рисунок выше), надавите на крышку до щелчка – убедитесь, что крышка надлежащим образом закрылась с обеих сторон.
- Уровень заряда батареи отображается в строке состояния.
- Когда значок батареи становится красным, необходимо заменить батарею на новую.
- Перед заменой батарей необходимо отключить питание.



Установка аккумуляторных батарей 16650

- При использовании аккумуляторных батарей 16650 необходимо использовать крышку дополнительной аккумуляторной батареи IEB-2 **(10)** для замены крышки оригинальной батареи **(6)**.
- Снимите крышку батарейного отсека **(6)** и установите надлежащим образом две батареи 16650 в соответствии с маркировкой на крышке батарейного отсека и внутри него.
- Установите крышку дополнительной аккумуляторной батареи IEB-2 на батарейный отсек и нажмите на нее до щелчка.
- После установки установите крышку оригинальной батареи **(6)** на крышку дополнительной батареи **(10)**, как показано ниже.
- Одновременно нажмите на упругие защелки с обеих сторон, чтобы снять крышку дополнительной аккумуляторной батареи IEB-2 **(10)**.



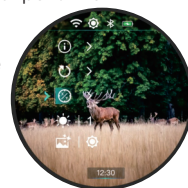
Начало работы

- Откройте крышку объектива **(1)**.
- Чтобы запустить устройство, нажмите и удерживайте кнопку **питания (3)** в течение 2 секунд. Подождите 7 секунд, после чего можно делать снимки того, что отображается на экране через дневной прицел.
- Вращайте ручку фокусировки объектива **(2)** насадки Clip CD35 для фокусировки наблюдаемого объекта.
- **Калибровка пользовательского интерфейса.** Если значок пользовательского интерфейса выпадает из центра поля зрения дневного прицела или отклоняется от него, нажмите и удерживайте кнопки **питания (3) + камеры (5)** в течение 2 секунд, чтобы войти в экран калибровки пользовательского интерфейса, в котором появляются подсказки о направлениях перемещения и работе кнопок. Переместите пользовательский интерфейс в соответствии с подсказками в центр поля зрения дневного прицела. Нажмите и удерживайте кнопки **питания (3) + камеры (5)** в течение 2 секунд, чтобы сохранить данные и перейти на главный экран.
- **Настройки изображения.** Нажмите кнопку **меню (4)** для входа в интерфейс меню, чтобы настроить режим изображения и яркость экрана для получения оптимального визуального эффекта. Для выхода нажмите и удерживайте кнопку **меню (4)**.

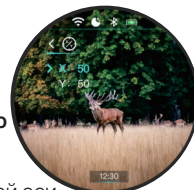


• Калибровка оптической оси.

- Перед установкой насадки Clip наведите центр прицельной сетки на дневном прицеле на цель и сохраняйте дневной прицел в фиксированном положении во время установки.



- После установки, если положение цели на изображении не совпадает с центром прицельной сетки, необходимо выполнить калибровку оптической оси.
- Нажмите кнопку **меню (4)** для входа в интерфейс меню.
- Коротким нажатием кнопки **меню (4)** выберите и войдите в интерфейс калибровки оптической оси.
- Затем, используя кнопку **питания (3) / камеры (5)**, переместите изображение в нужное положение и нажмите кнопку **меню (4)** для переключения направления перемещения.
- После калибровки нажмите и удерживайте кнопку **меню(4)** для сохранения данных и выхода.



- **Отключение питания.** После использования нажмите и удерживайте кнопку **питания (3)**, чтобы войти в интерфейс отключения питания. Выберите  и подтвердите выбор кнопкой **меню (4)**, чтобы сохранить настройки и выключить устройство. Во время сохранения данных не отключайте устройство от источника питания, в противном случае данные невозможно сохранить.

Пульт дистанционного управления по Bluetooth

Устройства серии CLIP NV поддерживают управление с помощью пульта дистанционного управления по Bluetooth. Кнопки и функции пульта дистанционного управления по Bluetooth соответствуют кнопкам и функциям устройств CLIP NV.

- Включите функцию Bluetooth на устройстве Clip в интерфейсе меню.
- Затем нажмите и удерживайте кнопку питания на пульте дистанционного управления Bluetooth в течение 15–30 секунд, пока на значке Bluetooth не появится надпись Connected (подключено). В этом случае устройством Clip можно управлять с помощью пульта дистанционного управления по Bluetooth.
- При потере сигнала во время подключения пульт дистанционного управления по Bluetooth будет непрерывно искать устройство в течение одной минуты для повторного подключения.
- Если потеря сигнала длится в течение одной минуты, пульт дистанционного управления по Bluetooth автоматически отключится.

Технические характеристики

Модель		CD35
Датчик изображения		
Тип	HD CMOS	
Разрешающая способность, пиксели	1920×1080	
Пиксели, мкм	4	
Оптические характеристики		
Объектив, мм	35 / F1,4	
Поле зрения, °	9,4 × 7,1	
Дальность обнаружения, м	200	
Дисплей		
Тип	Органический СИД	
Разрешающая способность, пиксели	1024×768	
Размеры, дюйм	0,39	
Аккумуляторная батарея		
Тип аккумуляторной батареи	CR123 (3,7В) × 2 / 16650 × 2	
Макс. время работы от батареи (t=22 °C)*, h	3,5 (CR123) / 7 (16650)	
Внешний источник питания, В	5 (Type C)	
Запись видео		
Разрешающая способность	1024×768	
Формат фотографий/видеозаписей	.mp4 / .jpg	

Модель	CD35
Объем встроенной памяти, Гб	32
Физические характеристики	
Степень защиты	IP66
Рабочая температура, °C	от -20 до +50
Максимальная сила отдачи нарезного оружия, м/с ²	1000 г ($g=9,8 \text{ м/с}^2$)
Вес (без батарей), г	501
Размеры, мм	195 × 61 × 61
ИК-осветитель	
Длина волны, нм	850 / 940
Тип аккумуляторной батареи	18650
Максимальная мощность, Вт	1,5

* Фактическое время работы зависит от частоты использования Wi-Fi, фотографирования, записи видео и т.д.

- В конструкцию и программное обеспечение данного изделия могут вноситься изменения для расширения его возможностей.
- Изменения в технические характеристики данного изделия вносятся без предварительного уведомления заказчика.

Обновления и приложение InfiRay Outdoor

В целях постоянного усовершенствования эффективности устройства и оптимизации опыта использования мы периодически вносим изменения в программное обеспечение и параметры устройства. Для установки и обновления приложения пользователи могут зайти на официальный веб-сайт (www.infirayoutdoor.com).

Устройства серии CLIP NV поддерживают приложение InfiRay Outdoor, с помощью которого можно передавать изображения по Wi-Fi с прицела на смартфон или планшет и обновлять программу.

Можно загрузить и установить приложение InfiRay Outdoor с официального веб-сайта (www.infirayoutdoor.com) и магазина приложений или отсканировать QR-код ниже, чтобы загрузить его напрямую.



Важная информация по безопасности

Влияние на окружающую среду

- Запрещается направлять объектив прибора непосредственно на высокотемпературные источники, такие как солнце или лазерное оборудование. Объектив и окуляр могут действовать как зажигательное стекло и могут повредить внутренние компоненты.
- Не прикасайтесь к металлической поверхности (ребрам охлаждения) после воздействия солнечного света или холода.

Замечания по эргономике

Во избежание болей в запястье делайте перерывы после длительной работы.

Опасность проглатывания

Не давайте данный прибор маленьким детям. При неправильном обращении мелкие детали могут отсоединиться, что может привести к проглатыванию таких деталей ребенком.

Указания по технике безопасности при использовании

- Необходимо обращаться с прибором с соблюдением мер предосторожности: неаккуратное обращение может привести к повреждению внутреннего аккумулятора.
- Не подвергайте прибор воздействию огня или высоких температур.
- Устанавливайте аккумуляторные батареи в соответствии с инструкцией по эксплуатации прибора.

Запрещается выполнять обратное подсоединение.

- В случае повреждения прибора отправьте его в нашу службу послепродажного обслуживания для ремонта.

Информация для пользователей об утилизации электрических и электронных устройств (частные домохозяйства)



2012/19/EU (Директива ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования): Изделия, отмеченные данным символом, не могут быть утилизированы как несортированные бытовые отходы в Европейском Союзе.

Для надлежащей переработки верните данное изделие местному поставщику при покупке аналогичного нового оборудования или утилизируйте его в специальных пунктах сбора. Для получения дополнительной информации см.: www.recyclethis.info.

Предусмотренное применение

Данный прибор предназначен для отображения тепловых сигнатур во время наблюдения за природой, дистанционного наблюдения за дикими животными в целях охоты и для гражданского использования. Данный прибор не является игрушкой для детей.

Используйте прибор только в соответствии с указаниями, приведенными в данном руководстве. Производитель и дилер не несут ответственности за ущерб, возникший в результате ненадлежащего использования данного прибора или использования его не по назначению.

Проверка работоспособности

- Перед использованием убедитесь, что на приборе нет видимых повреждений.
- Убедитесь, что изображение, передаваемое прибором, четкое и не искаженное.
- Проверьте правильность настроек прибора.

Установка/извлечение аккумуляторной батареи

Для использования передней насадки серии CLIP NV необходимо установить две аккумуляторные батареи CR123 (3,7 В) или 16650. Для получения подробной информации см. раздел «Установка аккумуляторной батареи».

Нормативно-правовая информация

Диапазон частот модуля беспроводного передатчика:

Сеть WLAN: 2,412–2,472 ГГц (для ЕС)

Мощность модуля беспроводного передатчика: < 20 дБм (только для ЕС)



Компания IRay Technology Co., Ltd. настоящим заявляет, что передняя насадка серии CLIP NV отвечает требованиям директивы 2014/53/ЕС и директивы 2011/65/ЕС. С полным текстом декларации соответствия ЕС, а также дополнительной информацией можно

ознакомиться на сайте: www.infirayoutdoor.com.

Данное устройство можно использовать во всех странах-членах ЕС.

Нормативная информация (США)

Идентификатор Федеральной комиссии по связи (FCC):
2AYGT-2M-00

Требования к маркировке

Данное устройство соответствует части 15 правил Федеральной комиссии по связи. Эксплуатация устройства разрешена при соблюдении следующих двух условий: (1) данное устройство не должно создавать вредных помех и (2) данное устройство должно принимать любые помехи, включая помехи, которые могут вызвать сбои в работе.

Информация для пользователя

Любые изменения или модификации, не одобренные явным образом стороной, ответственной за соблюдение требований, могут привести к лишению пользователя права на эксплуатацию оборудования.

Примечание: Производитель не несет ответственности за любые радио и телевизионные помехи, вызванные несанкционированными изменениями данного оборудования. Такие изменения могут привести к лишению пользователя права на эксплуатацию оборудования.

Примечание: данное оборудование было протестировано и признано соответствующим ограничениям на цифровые устройства класса В в соответствии с частью 15 правил Федеральной комиссии по связи. Эти ограничения введены для того, чтобы обеспечить в разумных пределах защиту от вредных помех в жилых помещениях. Данное

оборудование генерирует, использует и может излучать энергию радиоизлучения и в случае нарушения инструкций по установке и эксплуатации может создавать вредные помехи для радиосвязи. Однако нет гарантии, что в каком-то конкретном случае не возникнут помехи. Если данное устройство создает вредные помехи при приеме радио или телесигналов, что можно проверить путем его выключения и включения, пользователю рекомендуется попытаться устранить помехи одним или несколькими из нижеуказанных способов:

- Изменить направление или местоположение приемной антенны.
- Увеличить расстояние между данным оборудованием и приемником.
- Подключить оборудование и приемник к розеткам в разных цепях.
- Обратиться за помощью к продавцу или опытному специалисту по теле- и радиооборудованию.

Данное оборудование соответствует требованиям Федеральной комиссии по связи в части предельно допустимых уровней воздействия радиочастотного излучения, установленных для неконтролируемых сред.

Ношение на теле Эксплуатация

Данное устройство было протестировано для типичных операций при ношении на теле. Для соблюдения требований по воздействию радиочастотного излучения минимальное расстояние между телом пользователя и переносным радиопередатчиком, включая антенну, должно составлять 0,5 см. Поясные зажимы, кобуры и

аналогичные аксессуары сторонних производителей, используемые с данным устройством, не должны содержать металлических деталей. Аксессуары для тела, не отвечающие этим требованиям, могут не соответствовать ограничениям по воздействию радиочастотного излучения, поэтому их не рекомендуется использовать. Используйте только антенну, входящую в комплект поставки или разрешенную к применению.

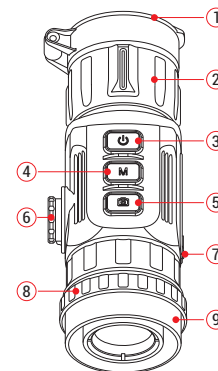
Компания IRay Technology Co., Ltd. настоящим заявляет, что данное изделие было протестировано в соответствии с действующими правилами Федеральной комиссии по связи с учетом максимально точных стандартов измерения, и были предприняты все необходимые меры, а также действуют все необходимые условия для обеспечения дальнейшего соответствия единиц такого же оборудования требованиям Комиссии.

Lieferumfang

- CLIP NV CD35 Frontbefestigung
- Aufsteckbarer Universaladapter (40mm oder 50mm)
- Externe Infrarotstrahler (850nm oder 940nm)
- Externe Infrarotstrahler Mount
- IEB-2zusätzliche Batterie (für 16650 Batterie)
- Bluetooth-Fernbedienung
- Eine CR2032 Batterie (für die Fernbedienung)
- Typ-C-Kabel
- Linsentuch
- Drei Schraubenschlüsseln (für Adapter und Infrarotstrahler Mount)
- Schnellstart Anleitung

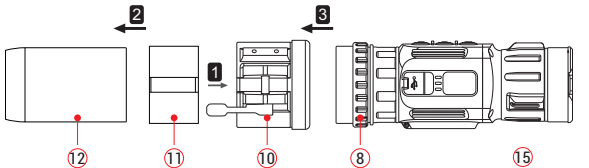
Komponenten und Bedienelemente

1. Linsendeckel
2. Linsen-Fokusring
3. Power (P)-Taste
4. Menü (M)-Taste
5. Kamera (K)-Taste
6. Batteriefachdeckel
7. Typ-C-Schnittstelle
8. Bajonettring
9. Okular



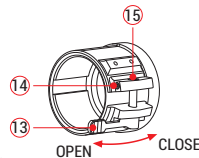
Montage auf das Tagesgerät

- Bitte stellen Sie sicher, dass das Tag-Gerät schon vor der Installation nullmacht wurde.
- Wählen Sie nach den Außendurchmesser der Objektivlinsen von Tagessichtgerät einen geeigneten Adapter mit einem Einsatz von passendem Durchmesser.
- Die Länge 40mm, 50mm von den Modelnamen des Adapters repräsentieren die optischen Durchmesser der Linsen des Tagessichtgeräts.
- Messen Sie den äußeren Durchmesser des Gehäuses von der Linse des Tagessichtgeräts und wählen Sie einen passenden Einsatz.
- Installieren Sie den Einsatz (11) in den Adapter (10) unmittelbar.
- Montieren Sie den Adapter mit dem Einsatz fest auf die Objektivlinse (12) Ihres Tagessichtgeräts.
- Richten Sie den Hebel (13) von der ursprünglichen OPEN-Position in die CLOSE-Position. Prüfen Sie, ob der Adapter fest auf der Objektivlinse sitzt.



- Wenn Sie sehen, dass es eine Lücke gibt, bitte:

- Lockern Sie die Feststellschraube (14) mit dem Sechskantschlüssel (S=2mm).



- Ziehen Sie die Schraube (15) fest mit dem Sechskantschlüssel (S=4mm). Ziehen Sie mit einer nötigen Spannkraft, um zu versichern, dass der Adapter zur Linse festgestellt ist.
- Ziehen Sie die Feststellschraube (14) fest.
- Rotieren Sie das Clip rein in die geeignete Position in den Adapter, und Ziehen Sie den Bajonettring (8) gegen den Uhrzeigersinn fest, um das Clip zu befestigen.

Hinweis

- 1 Es ist empfohlen, dass Sie die Objektivlinse Ihres Tagesgeräts und die innere Seite des Einsatzes vor dem Installation des Deckeladapters entfetten.
- 2 Bewegen Sie das beobachtete Ziel und die Position des Tagessichtgeräts während der Installation nicht, um die optischen Achse des Clips auszurichten.

Tastenbedienung

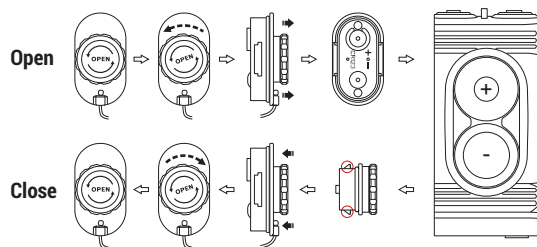
Taste	Aktueller Status	Kurzes Drücken	Langes drücken
Ein/Aus-Taste 	Ausgeschaltet	--	Schalten Sie das Gerät ein
	Startbildschirm	Gerät Standby machen	Rufen Sie den Ausschaltbildschirm auf
	Standby mode	Wecken Sie das Gerät auf	--
	Menü-Interface, Ausschalten-Interface	Navigation nach oben	--
	Das Interface der optischen Achsenkalibrierung, das Interface der UI-Kalibrierung	Verschieben Sie das Bild oder UI nach oben oder links	--
	Startbildschirm	Gehen Sie ins Menüinterface ein	--
Menü-Taste M	Menü-Interface, Ausschalten-Interface	Versichern Sie die Auswahl / Gehen Sie ins Untermenü	Speichern Sie es und zurück zum Startbildschirm
	Optische Achse Kalibrierung Schnittstelle	Verändern Sie die Bewegungsrichtung	Speichern Sie es und zurück zum Menüinterface
	Das Interface der UI-Kalibrierung	Verändern Sie die Bewegungsrichtung	--

Taste	Aktueller Status	Kurzes Drücken	Langes drücken
Kamera-Taste 	Startbildschirm	Foto machen	Starten/Stoppen Sie eine Videoaufnahme
	Menü-Interface, Ausschalten-Interface	Navigation nach unten	--
	Das Interface der Optischen Achsenkalibrierung, das Interface der UI-Kalibrierung	Verschieben Sie das Bild oder UI nach unten oder rechts	--
Ein/Aus-Taste + Kamera-Taste buttons  + 	Alle Interfaces	--	Betreten / Verlassen Sie das UI-Kalibrierungsinterfaces

Installieren Sie die Batterie

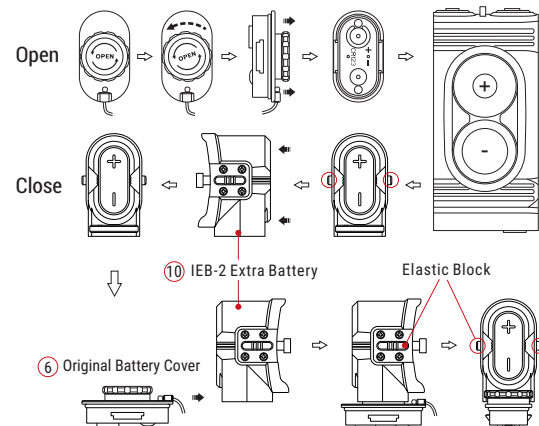
Die Installation von CR123-Batterien

- Öffnen Sie den Batteriefachdeckel **(6)** entgegen dem Uhrzeigersinn gemäß der Markierung auf dem Batteriefachdeckel.
- 2 CR123-Akku sollten korrekt gemäß den Markierungen auf und in der Batterieabdeckung eingelegt werden.
- Wenn Sie abgeschlossen sind, bringen Sie die Batterieabdeckung **(6)** wieder an (ziehen Sie die Riegel auf beiden Seiten der Abdeckung heraus, siehe Abbildung oben, drücken Sie bis zur Klickposition) und stellen Sie sicher, dass die Abdeckung auf beiden Seiten richtig geschlossen ist.
- Der Akkustand wird in der Statusleiste angezeigt.
- Wenn das Batteriesymbol rot wird, ersetzen Sie die Batterie bitte rechtzeitig erneut.
- Vor dem Batteriewechsel muss der Strom abgeschaltet werden.



Die Installation von 16650er Akkus

- Bei Verwendung von 16650er Akkus muss der Original-Akkudeckel **(6)** durch den IEB-2 Zusatz-Akkudeckel **(10)** ersetzt werden.
- 2 16650er Akkus sollten korrekt gemäß den Markierungen auf und in der Batteriefachdeckel **(6)** eingelegt werden.
- Setzen Sie den IEB-2 Zusatz-Akkudeckel auf das Batteriefach und drücken Sie sie bis zur Klickposition.
- Montieren Sie nach der Installation den Original-Akkudeckel **(6)** auf dem IEB-2 Zusatz-Akkudeckel **(10)** wie in der folgenden Abbildung gezeigt.
- Drücken Sie die elastischen Blöcke auf beiden Seiten gleichzeitig nach unten und entfernen Sie den IEB-2 Zusatz-Akkudeckel **(10)**.

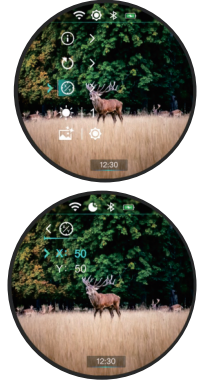


Anleitung zum Einstieg

- Öffnen Sie die Linsendeckel (1).
- Halten Sie die **Ein/Aus-Taste (3)** für 2s lang gedrückt, um das Gerät einzuschalten. Nachdem Sie 7 Sekunden gewartet haben, können Sie mit dem Tagsichtzielfernrohr erfassen, was auf dem Bildschirm angezeigt wird.
- Drehen Sie den Linsenfokusring (2) des Clips CD35, um auf das beobachtete Objekt zu fokussieren.
- **UI-Kalibrierung.** Falls das UI-Symbol von der Mitte des Sichtfelds des Tagessichtgeräts herausfällt oder davon abweicht, drücken Sie die **Ein/Aus-Taste (3) + Kamera-Taste (5)** für 2s, um die UI-Kalibrierungsinterface auszurufen, in der die Aufforderung zur Bewegungsrichtung und Tastenbedienung angezeigt werden. Bewegen Sie die Benutzeroberfläche entsprechend den Aufforderungen in die Mitte der Sichtfelds des Tagsichtzielfernrohrs. Drücken und halten Sie die **Ein/Aus- (3) + Kamera-Taste (5)** für 2s gedrückt, um es zu speichern und zum Startbildschirm zurückzukehren.
- **Bildeinstellungen** Drücken Sie die **Menü-Taste (4)**, um das Menü-Interface aufzurufen und den Bildmodus und die Bildschirmhelligkeit einzustellen, damit ein optimaler visueller Effekt erzielt wird. Drücken Sie die **Menü-Taste (4)** gedrückt, um zu beenden.

• Kalibrierung der optischen Achsen.

- Richten Sie vor der Montage des Clips die Mitte des Absehens auf dem Tagessichtgerät auf ein Ziel aus und halten Sie die Position des Tagessichtgeräts während der Montage fest.
- Wenn nach der Installation die Zielposition auf dem Bild nicht in der Mitte des Fadenkreuzes liegt, muss die optische Achse kalibriert werden.
- Drücken Sie die **Menü-Taste (4)**, um die Menüoberfläche aufzurufen.
- Wählen Sie die Schnittstelle zur Kalibrierung der optischen Achse durch kurzes Drücken der **Taste Menü (4)** aus und rufen Sie sie auf.
- Bewegen Sie dann das Bild mit der **Taste Power (3) / Kamera (5)** in die richtige Position, und drücken Sie die **Taste Menü (4)**, um die Bewegungsrichtung zu ändern.
- Halten Sie nach der Kalibrierung die **Taste Menü (4)** gedrückt, um zu speichern und zu beenden.



- **Ausschalten.** Nach dem Gebrauch, halten Sie die **Ein/Aus-Taste (3)** gedrückt, um die Ausschaltschnittstelle aufzurufen. Wählen Sie ✓ und bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der **Taste Menü (4)**, um die Einstellungen zu speichern und das Gerät auszuschalten. Trennen Sie beim Speichern von Daten nicht die Stromversorgung, da die Daten sonst nicht gespeichert werden.

Bluetooth-Fernbedienung

Die CLIP NV-Serie kann mit einer Bluetooth-Fernbedienung bedient werden. Die Tasten und die Bedienung der Bluetooth-Fernbedienung stimmen mit denen der CLIP NV-Geräte überein.

- Schalten Sie die Bluetooth-Funktion des Clips in der Menüoberfläche ein.
- Halten Sie dann die Ein/Aus-Taste auf der Bluetooth-Fernbedienung 15 bis 30 Sekunden lang gedrückt, bis das Bluetooth-Symbol „Verbunden“ anzeigt. In diesem Fall kann der Clip über die Bluetooth-Fernbedienung gesteuert werden.
- Wenn das Signal während der Verbindung verloren geht, sucht die Bluetooth-Fernbedienung eine Minute lang kontinuierlich nach dem Gerät und stellt dann die Verbindung wieder her.
- Wenn die Unterbrechung der Verbindung eine Minute dauert, schaltet sich die Bluetooth-Fernbedienung automatisch ab.

Spezifikationen

Modell		CD35
Bildsensor		
Typ	HD-CMOS	
Auflösung, Pixel	1920×1080	
Pixel, µm	4	
Optische Spezifikationen		
Objektivlinse, mm	35 / F1.4	
Sichtfeld, °	9,4 × 7,1	
Detektionsbereich, m	200	
Anzeige		
Typ	OLED	
Auflösung, Pixel	1024×768	
Abmessung, Zoll	0,39	
Batterie		
Batterietyp	CR123 (3,7V) × 2 / 16650 × 2	
Max.Batterielebensdauer(T=22°C)*, Std.	3,5 (CR123) / 7 (16650)	
Externe Stromversorgung, V	5 (Typ C)	
Videoaufnahme		
Foto-/Videoauflösung, Pixel	1024×768	
Foto/Videoform	.mp4/jpg	

Modell		CD35
Eingebaute Speicherkapazität, GB		32
Physikalische Spezifikationen		
Wasserdichte Bewertung		IP66
Betriebstemperatur, °C		-20 ~ +50
Max. Rückstoß der gezogenen Waffe, m/s ²		1000g (g=9,8 m/s ²)
Gewicht (ohne Batterien), g		501
Abmessung, mm		195 × 61 × 61
IR-Strahler		
Wellenlänge, nm		850 / 940
Batterietyp		18650
Maximale Leistung, W		1,5

- * Die tatsächliche Betriebszeit hängt von der Häufigkeit der WLAN-Nutzung, Fotografie, Videoaufzeichnung usw. ab.
- Die Verbesserungen am Design und an der Software dieses Produkts können vorgenommen werden, um seine Funktionalität zu erweitern.
 - Bei Änderungen der technischen Spezifikationen des Produkts wird der Kunde nicht im Voraus benachrichtigt.

Update und InfiRay Outdoor

Um die Produktleistung kontinuierlich zu verbessern und ein besseres Benutzererlebnis zu bieten, werden die Softwareprogramme und Parameter des Geräts kontinuierlich aktualisiert. Benutzer können sich auf der offiziellen Website (www.infirayoutdoor.com) anmelden, um sie herunterzuladen und zu aktualisieren.

Die CLIP NV Serie unterstützt die Technik der InfiRay Outdoor App, wobei das Bild durch Wi-Fi von dem Zielfernrohr ins Smartphone oder Laptop übertragen und die App aktualisiert werden kann.

Laden Sie die InfiRay Outdoor-App von der offiziellen Website (www.infirayoutdoor.com) und dem App Store herunter und installieren Sie sie, oder scannen Sie den QR-Code unten, um sie direkt herunterzuladen.



Wichtige Sicherheitshinweise

Umwelteinflüsse

- Richten Sie die Linse des Geräts niemals direkt auf eine starke Wärmequelle, wie z. B. die Sonne oder ein Lasergerät. Objektive und Okulare können wie Brennglas wirken und interne Komponenten beschädigen.
- Vermeiden Sie es, Metalloberflächen (Kühlkörper) zu berühren, nachdem es Sonnenlicht oder Kälte ausgesetzt war.

Ergonomische Hinweise

Ruhen Sie sich nach längerem Gebrauch aus, um Schmerzen im Handgelenk zu vermeiden.

Gefahr des Verschluckens

Geben Sie dieses Gerät nicht in die Hände von kleinen Kindern. Bei unsachgemäßer Handhabung können sich Kleinteile lösen und möglicherweise verschluckt werden.

Sicherheitshinweise für den Gebrauch

- Gehen Sie vorsichtig mit dem Gerät um: Grobe Behandlung kann den internen Akku beschädigen.
- Setzen Sie das Gerät weder Feuer noch Hitze aus.
- Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Gerät, um den Akku richtig einzusetzen. Rückwärtsverbindungen sind verboten.
- Sollte das Gerät beschädigt sein, senden Sie das Gerät bitte zur Reparatur an unseren Kundendienst.

Nutzerinformationen zur Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten (Privathaushalte)



2012/19/EU (WEEE Richtlinie): In der EU dürfen mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte nicht als unsortierter Siedlungsabfall entsorgt werden. Zum ordnungsgemäßen Recycling geben Sie dieses Produkt bitte an Ihren Händler vor Ort zurück oder entsorgen

Sie es nach dem Kauf eines gleichwertigen Neugeräts an einer ausgewiesenen Recyclingstelle.

Weitere Informationen finden Sie unter: www.recyclethis.info.

Erwartete Nutzung

Das Gerät dient der Naturbeobachtung, der jagdlichen Fernbeobachtung und dem zivilen Einsatz zur Anzeige von Wärmesignalen. Dieses Gerät ist kein Kinderspielzeug. Verwenden Sie das Gerät nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Hersteller und Vertreiber haften nicht für Schäden, die durch unbeabsichtigte oder falsche Verwendung entstehen.

Funktionstest

- Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass Ihre Wärmebildkamera keine sichtbaren Schäden aufweist.
- Testen Sie, ob die Wärmebildkamera ein klares, ungestörtes Bild anzeigt.
- Überprüfen Sie, ob die Geräteeinstellungen korrekt sind.

Batterie ein-/ausbauen

CLIP NV series Frontbefestigung braucht zwei CR123 (3,7V) or 16650-Batterien. Weitere Informationen finden Sie unter Abschnitt **Batterieinstallation**.

Rechtliche und regulatorische Informationen

Frequenzbereich des drahtlosen Sendemoduls:

WLAN: 2,412–2,472 GHz (für EU)

Leistung des drahtlosen Sendemoduls <20 dBm (nur für EU)



IRay Technology Co., Ltd erklärt hiermit, dass die CLIP NV series Frontbefestigung stimmt der Richtlinien 2014/53/EU and 2011/65/EU überein. Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung und weitere Informationen finden Sie unter: www.infirayoutdoor.com.

Die Vorrichtung kann in allen Mitgliedsstaaten der Europäischen Union betrieben werden.

Regulatorische Informationen USA

FCC ID: 2AYGT-2M-00

Etikettisanforderungen

Diese Vorrichtung entspricht Teil 15 der FCC-Bestimmungen. Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen: (1) Diese Vorrichtung darf keine schädlichen Interferenzen verursachen, und (2) Diese Vorrichtung muss alle empfangenen Interferenzen akzeptieren, einschließlich Interferenzen, die einen unerwünschten Betrieb verursachen können.

Informationen an Benutzern

Jegliche Änderungen oder Modifikationen, die nicht

ausdrücklich von der konformen Partei genehmigt wurden, können die Berechtigung des Benutzers zum Betrieb der Vorrichtung aufheben.

Hinweis: Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Funk- oder Fernsehstörungen, die durch unbefugte Änderungen an dieser Vorrichtung verursacht werden. Solche Änderungen können die Berechtigung des Benutzers zum Betrieb der Vorrichtung aufheben.

Hinweis: Diese Vorrichtung wurde getestet und entspricht den Grenzwerten für ein digitales Gerät der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Bestimmungen. Diese Grenzwerte sollen einen angemessenen Schutz vor schädlichen Interferenzen bei einer Installation in Wohngebieten bieten. Diese Vorrichtung kann Hochfrequenzenergie erzeugen und ausstrahlen, wenn es nicht gemäß den Anweisungen installiert und verwendet wird, kann schädliche Störungen beim Funkverkehr verursachen. In einer bestimmten Installation können jedoch keine Interferenzen garantiert werden. Wenn diese Vorrichtung schädliche Störungen beim Radio- oder Fernsehempfang verursacht, was durch Ein- und Ausschalten der Vorrichtung festgestellt werden kann, wird dem Benutzer empfohlen, zu versuchen, die Störung durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beheben:

- Richten Sie die Empfangsantenne erneut.
- Erhöhen Sie den Abstand zwischen der Vorrichtung und dem Empfänger.
- Schließen Sie die Vorrichtung an eine Steckdose an, die einen anderen Stromkreis als den Empfänger hat.
- Wenden Sie sich zwecks Unterstützung an den Händler oder einen erfahrenen Radio-/Fernsehtechniker.

Diese Vorrichtung entspricht den FCC-Grenzwerten für die Belastung durch Hochfrequenzstrahlung für eine unkontrollierte Umgebung.

Tragbare Operation

Die Vorrichtung wird auf typische körperunterstützende Operationen getestet. Um die Anforderungen an die HF-Exposition zu erfüllen, muss ein Mindestabstand von 0,5 cm zwischen dem Körper des Benutzers und der Mobilteil (einschließlich Antenne) eingehalten werden.

Sicherheitsgurtclips, Holster und ähnliche Zubehörteile von Drittanbietern, die mit dieser Vorrichtung verwendet werden, sollten keine Metallteile enthalten. Körperzubehör, das diese Anforderungen nicht erfüllt, erfüllt möglicherweise nicht die Anforderungen an die HF-Exposition und sollte vermieden werden. Es dürfen nur mitgelieferte oder zugelassene Antennen verwendet werden.

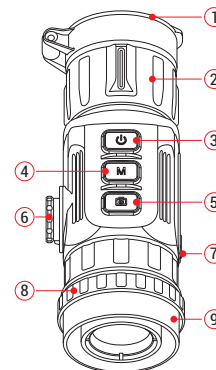
Wir, IRay Technologie Co., Ltd., erklären hiermit, dass dieses Produkt gemäß den geltenden FCC-Bestimmungen nach den genauesten Messstandards getestet wurde und dass alle notwendigen Schritte unternommen wurden, um sicherzustellen, dass Produktionseinheiten mit denselben Geräten weiterhin den Anforderungen der Kommission entsprechen.

Contenus de l'emballage

- Attache avant de la série CLIP NV CD35
- Adaptateur universel avec clip (40 mm ou 50 mm)
- Projecteur IR externe (850 nm ou 940 nm)
- Support du projecteur IR externe
- Batterie supplémentaire IEB-2 (pour batterie 16650)
- Télécommande Bluetooth
- Une batterie CR2032 (pour la télécommande)
- Câble de type-C
- Tissu pour objectif
- Trois clés (pour l'adaptateur et le support du projecteur)
- Guide de démarrage rapide

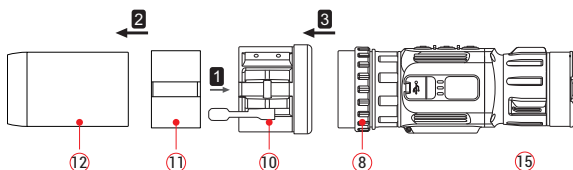
Composants et Commandes

1. Couvercle de la lentille
2. Bague de mise au point de la lentille
3. Bouton d'alimentation (P)
4. Bouton du menu (M)
5. Bouton de la caméra (C)
6. Couvercle du compartiment pour les batteries
7. Port de type-C
8. Bague à baïonnette
9. Oculaire



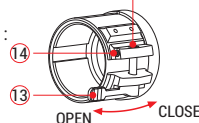
Fixation sur l'appareil diurne

- Assurez-vous que l'appareil a été réinitialisé avant de procéder à l'installation.
- Sélectionnez un adaptateur approprié avec un insert ayant le diamètre requis en fonction du diamètre extérieur de la lentille de l'objectif de l'appareil diurne.
- Les chiffres de 40 mm ou 50 mm apparaissant dans le nom du modèle de l'adaptateur correspondent au diamètre optique de l'objectif de votre appareil diurne.
- Mesurez le diamètre extérieur du boîtier de l'objectif de votre appareil diurne et sélectionnez un insert approprié.
- Installez entièrement l'insert **(11)** dans l'adaptateur **(10)**.
- Installez correctement l'adaptateur avec l'insert sur la lentille de l'objectif **(12)** de votre appareil diurne.
- Faites passer le levier **(13)** de la position d'origine OPEN à la position CLOSE Assurez-vous que l'adaptateur est bien adapté à la lentille de l'objectif.



- Si vous constatez qu'il y a un jeu, veuillez :

- Desserrer la vis de serrage **(14)** avec la clé à écrou hexagonal (S = 2 mm).
- Serrer la vis **(15)** avec la clé à écrou hexagonal (S = 4 mm) en utilisant une force de serrage



adéquate pour garantir que l'adaptateur est parfaitement adapté à la lentille de l'objectif.

- Serrer la vis de serrage **(14)**.

- Tournez le clip dans l'adaptateur pour le mettre dans la position appropriée ; puis, serrez la bague à baïonnette **(8)** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour serrer le clip.

Remarque

- 1 Il est recommandé de dégraisser l'objectif de votre appareil diurne et la face interne de l'insert avant d'installer l'adaptateur.
- 2 Ne déplacez pas la cible observée ni la position de l'appareil diurne tout au long de l'installation afin de faciliter l'alignement de l'axe optique du clip.

Fonctionnement des boutons

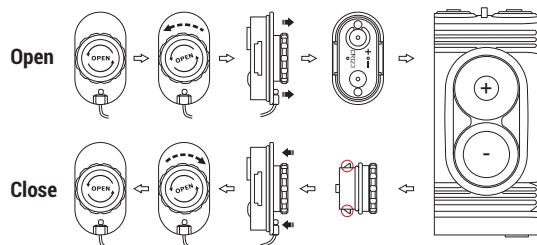
Button	État actuel	Appuyer brièvement	Appuyer longuement
Bouton d'alimentation 	Mise hors tension	--	Mise sous tension de l'appareil
	Écran d'accueil	Mise en veille de l'appareil	Accéder à l'interface de mise hors tension
	Mettre en veille	Réactiver l'appareil	--
	Interface du menu, interface de mise hors tension	Parcourir vers le haut	--
	Interface d'étalonnage de l'axe optique, Interface d'étalonnage de l'IU	Déplacer l'image/IU - vers le haut ou vers la gauche	--
	Écran d'accueil	Accéder à l'interface du menu	--
Menu bouton M	Interface du menu, interface de mise hors tension	Confirmer la sélection/Accéder au sous-menu	Sauvegarder et revenir à l'écran d'accueil
	Interface d'étalonnage de l'axe optique	Changer la direction du mouvement	Sauvegarder et revenir à l'interface du menu

Button	État actuel	Appuyer brièvement	Appuyer longuement
Bouton du menu M	Interface d'étalonnage de	Changer la direction du mouvement	--
Bouton de la caméra 	Écran d'accueil	Prendre une photo	Commencer un enregistrement vidéo
	Interface du menu, interface de mise hors tension	Parcourir vers le bas	--
	Interface d'étalonnage de l'axe optique, Interface d'étalonnage de l'IU	Déplacer l'image / IU vers le bas ou vers la droite	--
Bouton d'alimentation + Bouton de la caméra 	Toutes les interfaces	--	Accéder à / Quitter l'interface d'étalonnage de l'IU

Installation des batteries

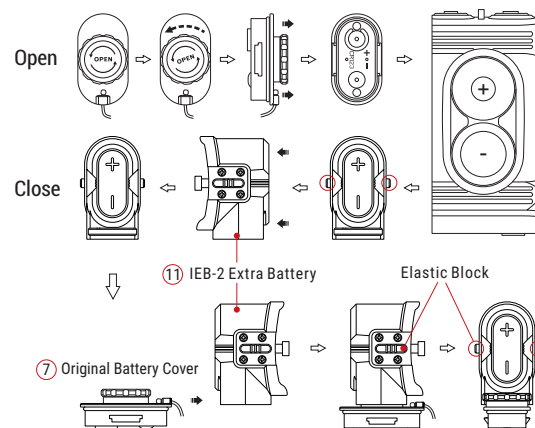
L'installation des batteries CR123

- Ouvrez le couvercle du compartiment pour les batteries (7) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, conformément au repère figurant sur le couvercle.
- Installez correctement les deux batteries CR123 en respectant le marquage figurant à la fois sur le couvercle et à l'intérieur de celui-ci.
- Une fois l'opération terminée, remplacez le couvercle du compartiment pour les batteries (7) - les loquets des deux côtés du couvercle vont coulisser (voir le dessin ci-dessus), ensuite appuyez dessus jusqu'à ce que le couvercle s'enclenche - assurez-vous que le couvercle est bien fermé des deux côtés.
- Le niveau de la batterie s'affiche dans la barre d'état.
- Lorsque l'icône de la batterie devient rouge, veuillez remplacer la batterie et en mettre une nouvelle à temps.
- Il est nécessaire d'éteindre l'appareil avant de remplacer les batteries.



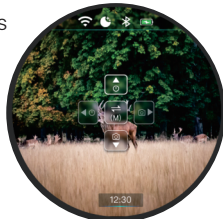
L'installation des batteries 16650

- Lors de l'utilisation des batteries 16650, il est nécessaire de remplacer le couvercle original du compartiment pour les batteries (7) par le couvercle supplémentaire pour batteries IEB-2 (11) .
- Enlevez le couvercle du compartiment pour les batteries (7) et installez correctement les deux batteries 16650 en respectant le marquage figurant à la fois sur le couvercle et à l'intérieur de celui-ci.
- Placez le couvercle supplémentaire du compartiment pour les batteries IEB-2 (11) et appuyez dessus jusqu'à ce que le couvercle s'enclenche.
- Une fois l'installation terminée, placez le couvercle original de la batterie (7) sur le couvercle supplémentaire de la batterie IEB-2 (11) comme indiqué ci-dessous.
- Appuyez sur les blocs élastiques des deux côtés en même temps pour retirer le couvercle de la batterie supplémentaire IEB-2 (11).



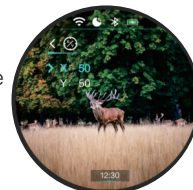
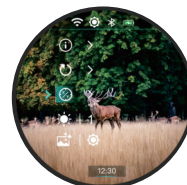
Comment Démarrer

- Ouvrez le couvercle de la lentille (1).
- Appuyez sur le bouton **Alimentation (3)** et maintenez-le enfoncé pendant 2s pour faire démarrer l'appareil. Après 7s d'attente, il vous sera possible d'utiliser la lunette diurne pour capturer ce qui s'affiche à l'écran.
- Tournez la Bague de mise au point de la lentille (2) du Clip CD35 pour faire la mise au point sur l'objet à observer.
- **Étalonnage de l'IU.** Si l'icône de l'interface utilisateur (IU) a dévié ou est en-dehors du centre de vision de la lunette diurne, vous devez maintenir à la fois les boutons **Alimentation (3)** + **Caméra (5)** enfoncés pendant 2s pour accéder à l'interface d'étalonnage de l'IU pour voir les instructions sur les directions et le fonctionnement des boutons apparaître à l'écran. Déplacez l'IU vers le centre de vision de la lunette diurne conformément aux instructions à l'écran. Appuyez sur les boutons **Alimentation (3)** + **Caméra (5)** et maintenez-les enfoncés pendant 2 secondes pour sauvegarder et revenir à l'écran d'accueil.
- **Paramètres des images.** Appuyez sur bouton **Menu (4)** pour accéder à l'interface du menu pour définir le mode d'image et régler la luminosité de l'écran pour produire le meilleur effet visuel. Appuyez sur le bouton **Menu (4)** pour quitter.



- **Étalonnage de l'axe optique**

- Avant d'installer le clip, placez le centre du réticule de l'appareil diurne sur une cible et maintenez la position de l'appareil diurne fixe tout au long de l'installation.
- Après l'installation, si la position de la cible sur l'image n'est pas au centre du réticule, il est alors nécessaire de procéder à l'étalonnage de l'axe optique.
- Appuyez sur le bouton **Menu (4)** pour accéder à l'interface du menu.
- Sélectionnez et accédez à l'interface d'étalonnage de l'axe optique en appuyant brièvement sur le bouton **Menu (4)**.
- Déplacez ensuite l'image dans la position appropriée en appuyant sur les boutons **Alimentation (3)** / **Caméra (5)**, et appuyez sur le bouton **Menu (4)** pour changer la direction du mouvement.
- Après l'étalonnage, appuyez sur le bouton **Menu (4)** et maintenez-le enfoncé pour sauvegarder et quitter.



- **Mise hors tension.** Après utilisation, appuyez sur le bouton **Alimentation (3)** et maintenez-le enfoncé pour accéder à l'interface de mise hors tension. Sélectionnez ☒ et confirmez votre sélection avec le bouton **Menu (4)** pour sauvegarder les paramètres et éteindre l'appareil. Pendant la sauvegarde des données, veillez à ne pas débrancher l'appareil de la source d'alimentation, sinon, les données ne pourront pas être sauvegardées.

Télécommande Bluetooth

La série CLIP NV peut fonctionner en utilisant une télécommande Bluetooth. Les boutons et les fonctions de la télécommande Bluetooth sont cohérents avec ceux des appareils CLIP NV.

- Activez la fonction Bluetooth du clip dans l'interface du menu.
- Appuyez ensuite sur le bouton Alimentation de la télécommande Bluetooth et maintenez-le enfoncé pendant 15 à 30 secondes jusqu'à ce que l'icône Bluetooth affiche « Connecté ». Dans ce cas, le clip peut être commandé par la télécommande Bluetooth.
- Si le signal est perdu au cours de la connexion, la télécommande Bluetooth continuera sans cesse à rechercher l'appareil pendant une minute, puis elle se reconnectera.
- Si la déconnexion dure une minute, la télécommande Bluetooth s'éteint automatiquement.

Spécifications

Modèle		CD35
Capteur d'image		
Type	CMOS HD	
Résolution, pixels	1 920×1 080	
Pixel, µm	4	
Spécifications optiques		
Lentille de l'objectif, mm	35 / F1.4	
Champ de vision, °	9,4 × 7,1	
Portée de détection, m	200	
Spécifications de l'écran		
Type	OLED	
Résolution, pixels	1 024 × 768	
Dimensions, pouces	0,39	
Batterie		
Type de batterie	CR123 (3,7V) × 2 / 16650 × 2	
Durée de vie max. de la batterie (t=22 °C)*, h	3,5 (CR123) / 7 (16650)	
Alimentation externe, V	5 (Type C)	
Enregistrement vidéo		
Résolution des photos/vidéos, pixels	1 024 × 768	
Format des photos/vidéos	.mp4/.jpg	
Mémoire intégrée, Go	32	

Modèle SCD35	
Spécifications physiques	
Indice IP	IP66
Température de fonctionnement, °C	-20 ~ +50
Puissance de recul maximale sur une arme à feu rayée, m/s ²	1000 g (g=9,8 m/s ²)
Poids (sans batterie), g	501
Dimensions, mm	195 × 61 × 61
Projecteur IR	
Longueur d'onde, nm	850 / 940
Type de batterie	18650
Puissance maximale, W	1,5

- * Le temps de fonctionnement réel dépend de la densité de l'utilisation du Wi-Fi, de la photographie, de l'enregistrement vidéo, etc.
- Des améliorations peuvent être apportées à la conception et au logiciel de ce produit pour en améliorer les fonctionnalités.
 - Si des modifications sont apportées aux spécifications techniques de ce produit, elles seront effectuées sans aucun préavis au client.

Mise à jour et InfiRay Outdoor

Afin d'améliorer sans cesse les performances du produit et de fournir une meilleure expérience utilisateur, le programme logiciel, ainsi que les paramètres de l'appareil sont continuellement mis à jour. Les utilisateurs peuvent se rendre sur le site officiel (www.infirayoutdoor.com) pour télécharger et mettre à jour leur produit.

La série CLIP NVprend en charge la technologie de l'application InfiRay Outdoor, qui peut transmettre via Wi-Fi les images de votre lunette à un smartphone ou une tablette et qui peut mettre à jour le programme.

Téléchargez l'application InfiRay Outdoor en vous rendant sur le site officiel (www.infirayoutdoor.com) ou en consultant la boutique d'applications ou en scannant directement le code QR ci-dessous, puis installez-la.



Informations importantes sur la sécurité

Répercussions environnementales

- Ne dirigez jamais la lentille de l'appareil directement vers des sources de chaleur intense telles que le soleil ou un appareil laser. La lentille de l'objectif et l'oculaire peuvent fonctionner comme un verre ardent et endommager les composants internes.
- Évitez de toucher la surface métallique (ailettes de refroidissement) après une exposition au soleil ou au froid.

Remarques sur l'ergonomie

Faites des pauses après une utilisation prolongée de l'appareil pour éviter toute douleur au poignet.

Risque d'ingestion

Ne placez pas cet appareil entre les mains de jeunes enfants. Une mauvaise manipulation peut entraîner le détachement de petites pièces qui pourraient être avalées.

Consignes de sécurité pour l'utilisation

- Manipulez l'appareil avec grand soin : une manipulation brutale peut endommager la batterie interne.
- N'exposez pas l'appareil au feu ou à des températures élevées.
- Placez les batteries correctement, conformément aux instructions figurant sur l'appareil. Il est interdit d'inverser le branchement.
- Si l'appareil a été endommagé, veuillez l'envoyer à notre service après-vente pour réparation.

Informations destinées à l'utilisateur sur l'élimination des équipements électriques et électroniques (ménages privés)



2012/19/UE (directive DEEE) : Les produits marqués de ce symbole ne peuvent pas être éliminés comme des déchets municipaux non triés dans l'Union européenne. Pour effectuer un recyclage approprié, retournez ce produit à votre fournisseur local lors de l'achat d'un nouvel équipement équivalent ou

déposez-le au rebut dans l'un des points de collecte désignés.

Pour plus d'informations, veuillez consulter :

www.recyclethis.info

Utilisation prévue

L'appareil est destiné à afficher les signatures thermiques lors de l'observation de la nature, de régions éloignées pour la chasse et pour un usage civil. Cet appareil n'est pas un jouet pour les enfants.

Utilisez uniquement cet appareil conformément aux instructions de ce mode d'emploi. Le fabricant et le revendeur déclinent toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non intentionnelle ou incorrecte.

Test de fonctionnement

- Avant toute utilisation, veuillez vous assurer que votre appareil ne présente aucun dommage visible.
- Faites un test pour voir si l'appareil affiche une image nette et sans parasite.
- Vérifiez que les réglages de l'appareil sont corrects.

Installation/retrait de la batterie

Pour utiliser la lunette de vision diurne et nocturne de la série Clip NV, il est nécessaire d'y insérer deux batteries CR123 (3,7 V) ou 16650. Reportez-vous à la section **Installation des batteries** pour plus de détails.

Informations légales et réglementaires

Plage de fréquences du module émetteur sans fil :

WLAN : 2,412 - 2,472 GHz (pour l'UE)

Puissance du module émetteur sans fil < 20 dBm (uniquement pour l'UE).



IRay Technology Co, Ltd. déclare ainsi que le lunette de vision diurne et nocturne de la série Saim NV est conforme aux directives 2014/53/UE et 2011/65/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE ainsi que des informations supplémentaires sont disponibles à l'adresse suivante : www.infirayoutdoor.com.

Cet appareil peut être utilisé dans tous les États membres de l'UE.

Informations réglementaires des États-Unis

ID de la FCC : 2AYGT-2M-00

Exigences d'étiquetage

Cet appareil est conforme à la partie 15 des règlements de la FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférences

nuisibles, et (2) cet appareil doit tolérer les interférences reçues, y compris celles susceptibles de provoquer un fonctionnement non désiré.

Informations destinées à l'utilisateur

Les changements ou modifications non expressément approuvés par la partie responsable de la conformité pourraient faire perdre à l'utilisateur son droit à utiliser l'appareil.

Remarque : Le fabricant n'est pas responsable des interférences radio ou TV causées par des modifications non autorisées qui ont été effectuées sur cet appareil. De telles modifications pourraient faire perdre à l'utilisateur son droit à utiliser l'équipement.

Remarque : Cet appareil a été testé et déclaré conforme aux limites d'un appareil numérique de Classe B, conformément à la partie 15 des règlements de la FCC. Ces limites ont été conçues pour protéger de manière raisonnable les installations domestiques contre les interférences nuisibles. Cet appareil génère, utilise et peut émettre de l'énergie sous forme de fréquence radio et, en cas de non-respect des instructions d'installation et d'utilisation, il risque de provoquer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, il n'existe aucune garantie que des interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. En cas d'interférences radio ou télévisuelles causées par cet appareil, qui peuvent être vérifiées en allumant, puis en éteignant l'appareil, l'utilisateur est invité à essayer de résoudre le problème de l'une des façons suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Éloigner l'appareil du récepteur.

- Brancher l'équipement sur une prise de courant appartenant à un circuit différent de celui du récepteur.
- Demander de l'aide auprès du revendeur ou d'un technicien radio/TV expérimenté.

Cet appareil est conforme aux limites d'exposition aux radiations RF fixées par la FCC pour un environnement non contrôlé.

Fonctionnement de l'appareil porté sur le corps

Cet appareil a été testé pour être utilisé habituellement sur le corps. Pour respecter les exigences en matière d'exposition aux RF, il faut garder une distance minimale de 0,5 cm entre le corps de l'utilisateur et le combiné, y compris l'antenne. Les clips de ceinture, les étuis et autres accessoires tiers similaires qui sont utilisés pour cet appareil ne doivent pas contenir de composants métalliques. Les accessoires corporels qui ne répondent pas à ces exigences peuvent ne pas être conformes aux exigences en matière d'exposition aux RF et doivent donc être évités. Utilisez uniquement l'antenne fournie ou une antenne approuvée.

Nous, lRay Technology Co., Ltd. déclarons par la présente que ce produit a été testé conformément aux règlements applicables de la FCC et selon les normes de mesure les plus précises possibles, et que toutes les mesures nécessaires ont été prises et sont en vigueur pour garantir que les unités de production du même équipement continueront à satisfaire aux exigences de la Commission.